



Series 3 QOU[®] Circuit Breakers and QYU[®] Supplementary Protectors

Interruptores automáticos QOU[®] serie 3 y protectores suplementarios QYU[®]

Disjoncteurs QOU[®] série 3 et protecteurs supplémentaires QYU[®]

Retain for future use. / Conservar para uso futuro. / À conserver pour usage ultérieur.

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E.
- This equipment must be installed and serviced only by qualified electrical personnel.
- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
- Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

- Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad eléctrica establecidas por su Compañía (consulte la norma NFPA 70E).
- Solamente el personal eléctrico especializado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
- Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo.
- Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de energizar el equipo.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC

- Portez un équipement de protection personnel (ÉPP) approprié et observez les méthodes de travail électrique sécuritaire. Voir NFPA 70E.
- Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil.
- Coupez toute alimentation de cet appareil avant d'y travailler.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension à valeur nominale appropriée pour s'assurer que l'alimentation est coupée.
- Remplacez tous les dispositifs, les portes et les couvercles avant de mettre l'appareil sous tension.

Si ces précautions ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

INSTALLATION

1. Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
2. Circuit breaker lugs can be rotated to allow access to wire binding screw from top or bottom of circuit breaker.

INSTALACIÓN

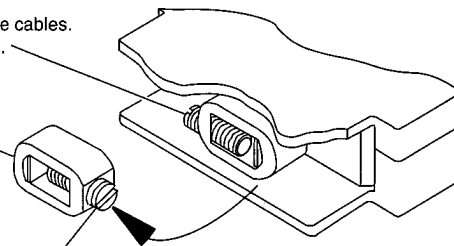
1. Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
2. Las zapatas de los interruptores automáticos se pueden girar para permitir el acceso al tornillo de sujeción de cables por arriba o por abajo del interruptor.

INSTALLATION

1. Coupez l'alimentation de l'appareil avant d'y travailler.
2. Les cosses des disjoncteurs peuvent être tournées pour permettre l'accès à la vis de fixation du fil par le haut ou par le bas du disjoncteur.

07303053

1. Remove wire binding screw.
Retire el tornillo de sujeción de cables.
Enlever la vis de fixation de fil.
2. Rotate lug body to desired position.
Gire el cuerpo de la zapata hasta la posición apropiada.
Faire tourner le corps de la cosse vers la position appropriée.



3. Replace wire binding screw.
Vuelva a colocar el tornillo de sujeción de cables
Remettre en place la vis de fixation du fil.

MOUNTING FEET

NOTE: If circuit breaker was purchased in a bulk pack, mounting feet must be ordered separately.

1. Install mounting feet (A) on each end of circuit breaker.

BASES DE MONTAJE

NOTA: Si el interruptor automático se compró como parte de un paquete, las bases de montaje se deben solicitar por separado.

1. Instale las bases de montaje (A) en cada extremo del interruptor automático.

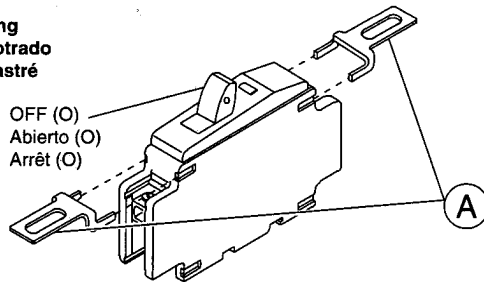
PIEDS DE MONTAGE

REMARQUE : Si le disjoncteur a été acheté dans un paquet économique, les pieds de montage doivent être commandés séparément.

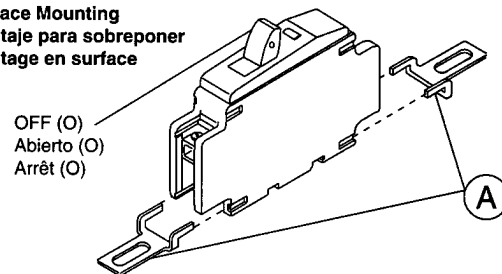
1. Installer les pieds de montage (A) à chaque extrémité du disjoncteur.

07303055 07303054

Flush Mounting
 Montaje empotrado
 Montage encastré



Surface Mounting
 Montaje para sobreponer
 Montage en surface



2. Use a screw through each mounting foot to fasten circuit breaker inside enclosure.

2. Coloque un tornillo a través de cada base de montaje para fijar el interruptor automático al interior del gabinete.

2. Utiliser une vis à travers chaque pied de montage pour fixer le disjoncteur à l'intérieur du coffret.

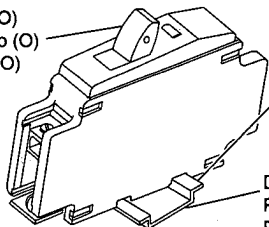
DIN RAIL MOUNTING

MONTAJE EN RIEL DIN

MONTAGE SUR RAIL DIN

07303057 07303056

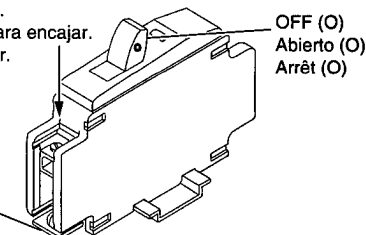
OFF (O)
 Abierto (O)
 Arrêt (O)



1. Slide notch onto DIN Rail tip. Deslice la muesca sobre el borde del riel DIN. Faire glisser l'encoche sur le bord du rail DIN.

2. Push down to snap on. Empuje hacia abajo para encajar. Enfoncer pour engager.

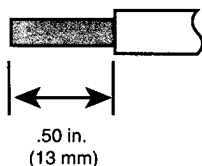
Pull tab to release.
 Jale la lengüeta para liberar.
 Tirer sur la languette pour libérer.



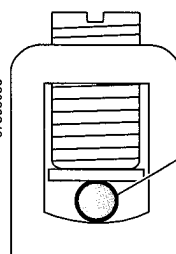
CONNECTING WIRES

CONEXIÓN DE LOS CABLES

RACCORDEMENT DES FILS



07303058



See circuit breaker for lug wire range and tightening torque.
 Consulte la etiqueta del interruptor automático para obtener el calibre del cable y el par de apriete.
 Voir l'étiquette du disjoncteur pour obtenir le calibre des fils et le couple de serrage.

Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

Solamente el personal especializado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

Schneider Electric
 3700 Sixth St. SW
 Cedar Rapids, IA 52404 USA
 1-888-SquareD (1-888-778-2733)
 www.SquareD.com

Importado en México por:
 Schneider Electric México, S.A. de C.V.
 Calz. J. Rojo Gómez 1121-A
 Col. Gpe. del Moral 09300 México, D.F.
 Tel. 55-5804-5000
 www.schneider-electric.com.mx

Schneider Canada Inc.
 19 Waterman Avenue, M4B 1 Y2
 Toronto, Ontario
 1-800-565-6699
 www.schneider-electric.ca